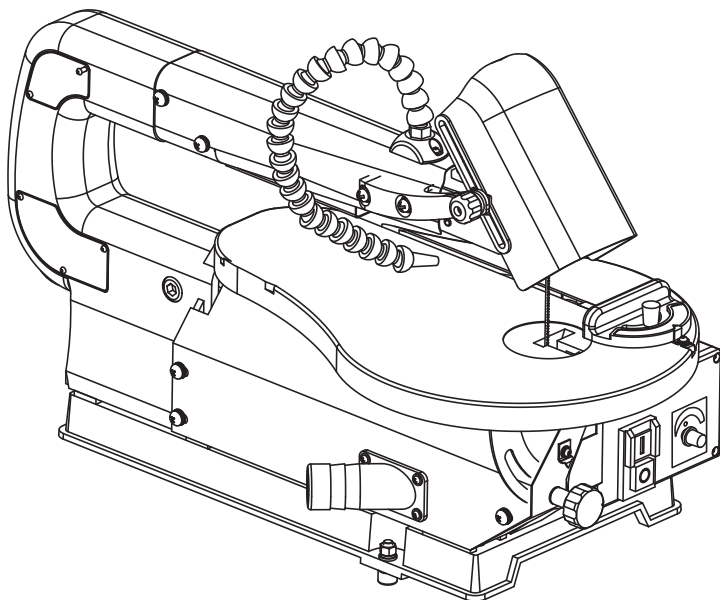


# TITAN

## Serra pendular 410 mm



# TTB703SSW

Código EAN: 5059340253008



**AVISO: Leia o manual de instruções antes de começar a utilizar o produto.**

# Para começar...

Estas instruções são para a sua segurança. Antes de começar a usar o produto, leia o manual de instruções atentamente e guarde-o para futura referência.



## Para **começar...** 02

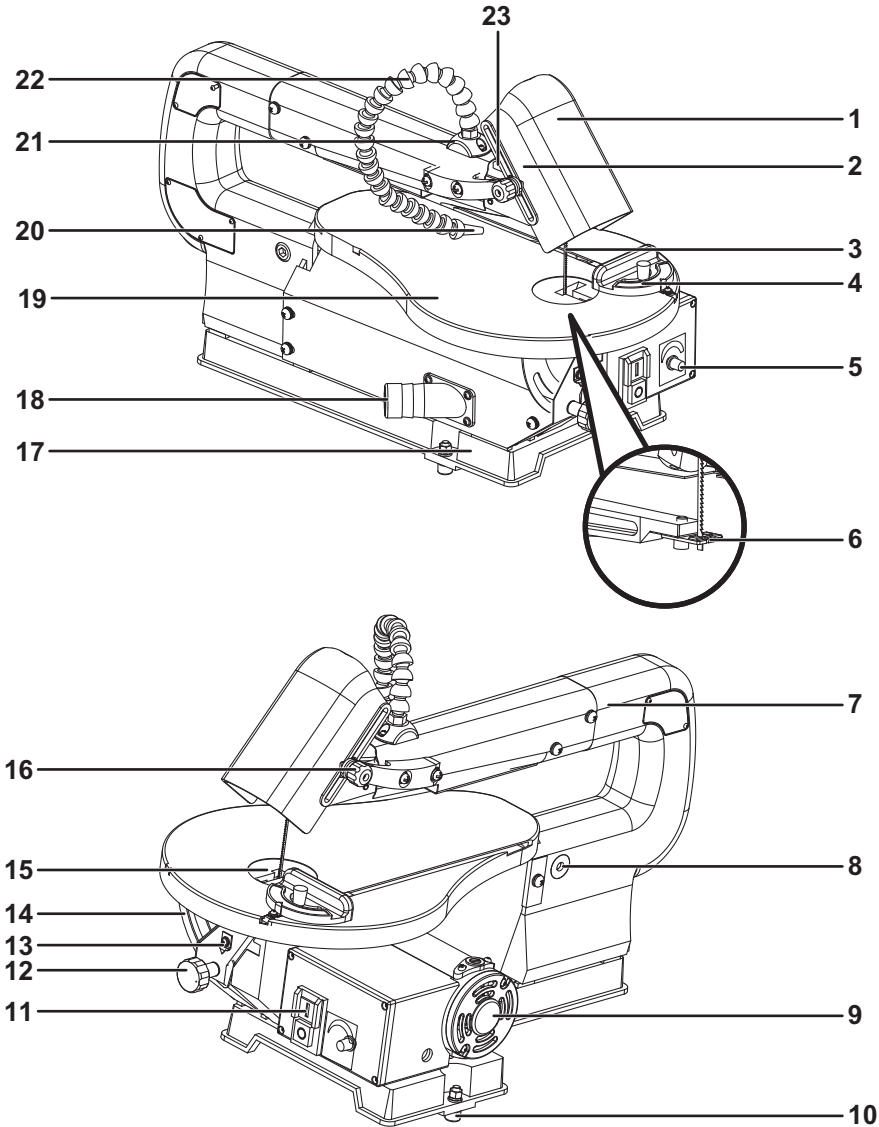
<b>O seu produto</b>	03
<b>Informação técnica e legal</b>	05
<b>Antes de começar</b>	11



## **Com mais detalhe...** 23

<b>Funções do produto</b>	24
<b>Limpeza e manutenção</b>	28
<b>Resolução de problemas</b>	30
<b>Reciclagem e Meio Ambiente</b>	31
<b>Garantia</b>	32
<b>Declaração UE de Conformidade</b>	33

# O seu produto



Para começar...

1. Proteção da lâmina de serra
2. Suporte superior da lâmina de serra
3. Lâmina de serra
4. Transferidor de meia-esquadria
5. Regulador de velocidade da lâmina de serra
6. Suporte inferior da lâmina de serra
7. Braço da serra
8. Tampa das engranagens de borracha
9. Motor
10. Pés de borracha
11. Interruptor de ligado/desligado
12. Manípulo de bloqueio do bisel
13. Indicador de bisel
14. Escala de bisel
15. Inserto da mesa
16. Manípulo de bloqueio da proteção
17. Base
18. Porto de extração de pó
19. Mesa de trabalho
20. Soprador de pó
21. Saída do soprador
22. Tubo do soprador de pó
23. Alavanca tensora da lâmina de serra

## Especificações técnicas

### Geral

- > **Tensão estipulada**
- > **Potência estipulada**
- > **Velocidade estipulada em vazio, no** : 220-240V~, 50Hz
- > **Profundidade máxima de corte** : S1: 80W S2 10min: 125W
- > **Largura máxima de corte** : 700-1650 min<sup>-1</sup>
- > **Dimensões da mesa** : 40 mm (0°)/13 mm (45°)
- > **Nível de inclinação da mesa** : 410mm
- > **Dimensões da lâmina: Comprimento** : 380 x 250mm
- Largura** : 0°~45°
- Dentes** : 133mm
- Espessura** : 2,6mm
- 18TPI** : 0,3mm
- > **Peso líquido da ferramenta** : 12,2kg

### Valores do ruído

- Nível de Pressão sonora ponderada,  $L_{pA}$  : 75dB(A)
  - Nível de Potência sonora ponderada,  $L_{WA}$  : 86dB(A)
  - Incerteza,  $K_{pA}$  y  $K_{WA}$  : 3dB(A)
- O valor da pressão acústica pode superar os 80 dB(A) pelo que se recomenda ao utilizador da ferramenta a usar proteção auditiva.

**AVISO!** As emissões de vibrações e ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir dos valores totais declarados dependendo dos modos como a ferramenta é utilizada, especialmente dependendo do tipo de peça de trabalho. Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que são baseadas numa estimativa da exposição nas atuais condições de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento tal como o tempo em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionamento lento em adição ao tempo de disparo).

### Nota importante

Antes de realizar qualquer ajuste ou reparação, desconecte a ficha da tomada. Assegure-se de que a voltagem da rede de alimentação é a mesma que a indicada na placa de características da ferramenta.

Esta ferramenta foi elaborada para ser utilizada em modo S2 (funcionamento a curto prazo). Isto significa que a ferramenta pode funcionar por um período ininterrupto de 10 minutos como máximo. Fimdo este período, deve desligar a ferramenta deixá-la arrefecer completamente. A seguir, pode utilizá-la novamente por outros 10 minutos como máximo.

**A seguinte informação aplica-se apenas a usuários profissionais,mas é uma boa prática para qualquer usuário:**

### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O PÓ DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção pertencem a um grupo de risco devido ao pó que respiram porque o pó de sílica não só é incómodo, mas também um verdadeiro risco para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em areia, arenitas e granito, sendo também usualmente encontrado em materiais de construção como o cimento ou a argamassa. A sílica transforma-se num pó muito fino (conhecido como sílica cristalina respirável ou RCS) durante as ações de corte,

perfuração e afiação.

A inalação de partículas de sílica cristalina finas poderá provocar:

- Cancro do pulmão,
- Silicose,
- Transtorno Pulmonar Obstrutivo Crónico (TPOC).

A inalação de partículas de pó finas provenientes da madeira poderá provocar asma. O risco de doenças pulmonares está diretamente relacionado com a inalação regular de pó da construção durante um período de tempo longo e não numa ocasião esporádica.

Para proteger os pulmões, definiu-se o limite de quantidade de pó inalado (chamado de limite de exposição no local de trabalho ou LEP) durante um normal dia de trabalho. Este limite pode ser comparado com uma pitada de sal e é o limite máximo legal que pode ser inalado depois da realização de determinados controles.

### Como reduzir a quantidade de pó?

1. Reduzir a quantidade do corte utilizando peças com tamanhos mais adequados.
2. Utilizar uma ferramenta menos potente, por exemplo, uma cortadora de blocos e não uma afiadora.
3. Modificar o método de trabalho, por exemplo, utilizar uma pistola de pregos para pendurar suportes de cabos em vez de perfurar orifícios.

Por favor, trabalhe sempre com equipamento de proteção individual adequado, utilize proteção respiratória contra o pó que filtre as partículas microscópicas e utilize sempre um dispositivo para aspiração do pó.

**⚠️ AVISO: As partículas geradas pelas ações de lixamento, serragem, amolamento, perfuração e outros trabalhos de construção contêm químicos passíveis de provocar cancro, defeitos congénitos ou danos reprodutivos.** Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- Chumbo proveniente de tintas à base deste químico.
- A sílica cristalina dos tijolos, cimento e de outros produtos de alvenaria.
- Arsénico e crómio da madeira tratada quimicamente.

O risco da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que o trabalho se realiza. De forma a reduzir a exposição a estes produtos químicos o utilizador deverá:

- Trabalhar num lugar bem ventilado.
- Trabalhar com um equipamento de proteção adequado, como a máscara anti-pó que filtre as partículas microscópicas.

### VIBRAÇÃO

A Diretiva Europeia de Agentes Físicos (vibração) foi elaborada para reduzir as lesões resultantes da Síndrome de vibração mão/braço aos utilizadores de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e os respetivos fornecedores indiquem os valores do resultado do teste de vibração de forma a permitir que os utilizadores apliquem as medidas necessárias relativas ao período durante o qual a ferramenta poderá ser utilizada em segurança numa base diária e possam escolher a ferramenta mais adequada.

## VER A SECÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DA SUA FERRAMENTA

Os valores de emissão de vibração declarados deverão ser utilizados como valores mínimos e como guia atual do nível de vibração.

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de ensaio normalizado e poderá ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.

O valor total de vibração declarado também poderá ser utilizado numa análise preliminar da exposição.



**AVISO:** As emissões de vibrações e de ruído durante o uso atual da ferramenta podem diferir do valor total declarado dependendo do:

- Como a ferramenta é utilizada e o modo em que os materiais são cortados ou perfurados.
- O bom estado da ferramenta e da realização de uma manutenção adequada sobre a mesma.
- A utilização de acessórios adequados para a ferramenta e a garantia de que os mesmos estão afiados e em bom estado.
- O aperto das superfícies de sujeição.
- Se a ferramenta é usada de acordo com o previsto relativamente ao seu desenho e estas instruções.

**Durante o uso desta ferramenta, ocorrem vibrações mão/braço. Adote as práticas de trabalho corretas para reduzir a exposição às vibrações. Esta ferramenta poderá provocar síndrome de vibração mão-braço se não for manipulada adequadamente.**



**AVISO:** Identifique as medidas de segurança para proteger o operador que estão baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de uso (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tal como o tempo em que a ferramenta está desligada, os momentos em que está a funcionamento lento, para além do tempo de arranque).

### Nota:

- A utilização de outras ferramentas reduzirá o período total de utilização desta ferramenta por parte do utilizador.
- De maneira a minimizar o risco de exposição às vibrações. Utilize SEMPRE lâminas, pontas e cinzéis que estejam devidamente afiados.
- Mantenha a ferramenta de acordo com as instruções presentes neste manual e se for aplicável, certifique-se que as partes são sempre devidamente lubrificadas (se aplicável).
- Evite utilizar a ferramenta quando a temperatura seja igual ou inferior a 10°C. Caso pretenda trabalhar com uma ferramenta que emita fortes vibrações, divida o trabalho ao longo de vários dias.

### Vigilância de saúde

Todos os funcionários devem de estar incluídos no plano de vigilância da saúde da entidade patronal que ajuda a identificar possíveis doenças relacionadas com a vibração ainda num estado inicial, evitar a progressão da doença e ajudar os mesmos a permanecerem nos postos de trabalho.

## Símbolos

Nestas instruções, no produto e na placa de características encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com estes símbolos e abreviações para reduzir os riscos de lesões pessoais ou danos materiais.

V~	Volts	Hz	Hertz
W	Potência de entrada	kg	Quilograma
min <sup>-1</sup>	Por minuto	dB(A)	Decibel (Ponderado-A)
yyWxx	Código de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).		



Precaução/Aviso



Utilize proteção auditiva



Leia o manual de instruções



Utilize proteção visual



Utilize luvas de proteção



Utilize máscara anti-pó



Desligue e desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar qualquer operação de montagem, limpeza, regulação, manutenção ou antes de armazenar ou transportar o produto.



Este produto cumpre com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de acordo com estas diretivas.



Símbolo REEE. Os produtos elétricos usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto para mais informação sobre como eliminá-lo corretamente.

TTB703SSW Designação da ferramenta (TTB - TITAN, SSW - Serra pendular, 703 - Número da versão)

## Avisos de segurança

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não respeitar todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar num choque eléctrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

**Guarde todos os avisos e todas as instruções para futura referência.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica alimentada pela rede (com cabo de alimentação) ou à sua ferramenta funcionando a baterias (sem cabo de alimentação).

#### 1. Segurança da zona de trabalho

a) **Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As zonas desarrumadas



ou escuras são propícias a acidentes.

- b) **Não fazer funcionar as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo na presença de líquidos inflamáveis, de gás ou de poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- c) **Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta.** As distrações podem originar a perda de controlo da ferramenta.

## 2. Segurança eléctrica

- a) **As fichas de alimentação da ferramenta eléctrica devem ser adaptadas à tomada. Nunca modificar a ficha de qualquer forma que seja. Não utilizar adaptadores com as ferramentas com conexão à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduziram os riscos de choque eléctrico.
- b) **Evitar todo o contacto do corpo com superfícies conectadas à terra tal como as tubagens, os radiadores, os fogões e os refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver conectado à terra.
- c) **Não expor as ferramentas à chuva ou a condições de humidade.** A penetração de água no interior de uma ferramenta aumentará o risco de choque eléctrico.
- d) **Não maltratar o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou remover a ficha da tomada. Manter o cabo desviado de calor, de óleo, de arestas vivas ou de peças em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando se utiliza uma ferramenta no exterior, utilizar um cabo prolongador adequado à utilização no exterior.** A utilização de um cabo adaptado à utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se funcionar com uma ferramenta num local húmido é inevitável, utilizar uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

## 3. Segurança das pessoas

- a) **Permanecer atento, veja o que está a fazer e use o senso comum quando utiliza uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta quando está fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de uma ferramenta poderá originar ferimentos pessoais graves.
- b) **Use equipamento de segurança. Use sempre uma protecção para os olhos.** Os equipamentos de segurança tais como as máscaras contra a poeiras, os sapatos de segurança antiderrapantes, as toucas duras ou as protecções acústicas utilizadas para as condições apropriadas reduziram os ferimentos pessoais.
- c) **Evitar qualquer arranque intempestivo. Assegurar-se que o interruptor está na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à alimentação e/ou ao bloco de baterias, de a levantar ou transportar.** Transportar as ferramentas com o dedo no interruptor ou alimentar as ferramentas cujo interruptor está na posição de ligado é fonte de acidentes.
- d) **Remover qualquer chave de regulação antes de colocar a ferramenta em funcionamento.** Uma chave deixada fixa sobre uma parte rotativa da ferramenta poderá dar origem a ferimentos pessoais.

- e) **Não se exceda. Mantenha uma posição e um equilíbrio adaptado a todo o momento.** Isso permite um melhor controlo da ferramenta em situações imprevistas.
- f) **Vista-se de forma apropriada. Não utilize roupas largas ou bijutaria. Mantenha o seu cabelo e as suas roupas longe de partes móveis.** As roupas largas, as bijutarias e os cabelos longos podem ser presos nas partes em movimento.
- g) **Se são fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extracção e recuperação das poeiras, assegurar-se que eles são conectados e correctamente utilizados.** A utilização de exaustores de poeiras pode reduzir os riscos devidos à poeira.
- h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4. Utilização e cuidados com a ferramenta.

- a) **Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta adaptada à sua aplicação.** A ferramenta correcta realizará um melhor trabalho e de maneira mais segura para o regime para a qual ela foi construída.
- b) **Não utilizar a ferramenta se o interruptor não permitir passar do estado de ligado ao de desligado e vice-versa.** Qualquer ferramenta que não possa ser comandada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconectar a ficha da fonte de alimentação de corrente e/ou retirar o bloco de baterias da ferramenta antes de qualquer regulação, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.
- d) **Conservar as ferramentas fora do alcance das crianças e não permitir às pessoas que não conheçam a ferramenta ou estas instruções de funcionamento da ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.
- e) **Garantir a manutenção da ferramenta e os acessórios. Verificar que não existem maus alinhamentos ou bloqueio das partes móveis, e de peças partidas ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta.** En caso de estragos, efectuar a reparação antes de a utilizar. Numerosos acidentes são devidos a ferramentas mal conservadas.
- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas destinadas a cortar correctamente mantidas com as peças cortantes afiadas são menos susceptíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta, os acessórios e as lâminas etc., conformes com as instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta para operações diferentes das previstas pode dar origem a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de aperto secas, limpas e sem resíduos de óleo ou gordura.** As pegas e superfícies de aperto escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.

#### 5. Assistência

- a) **Efectue a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado**

**utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.

### CONSELHO PARA A SAÚDE



**AVISO!** Durante os trabalhos de perfuração, lixamento, serragem e afiado podem produzir-se partículas que dependendo do tipo de materiais sobre os quais se trabalha podem ser nocivos para si (p.ex. chumbo das tintas antigas brilhantes). Você deverá ter em conta os materiais sobre os quais estiver a trabalhar e para reduzir o risco de exposição, você deverá de:

- Trabalhar em áreas ventiladas.
- Utilizar equipamento de proteção individual, utilizar uma máscara anti-poeiras concebida para a filtração de partículas microscópicas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A SUA FERRAMENTA




**AVISO:** Não coloque a serra pendular em funcionamento sem que esta esteja completamente montada e sem que tenha lido e entendido as seguintes instruções e etiquetas de aviso na serra pendular.

#### Antes do funcionamento

- > Comprove que as peças móveis estão bem montadas e alinhadas.
- > Entenda a função e o uso correto do interruptor para ligar/desligar.
- > Conheça o estado da serra pendular. No caso de faltar uma peça ou no caso de alguma estar deformada ou não funcionar corretamente, substitua-a antes de utilizar a serra pendular.
- > Identifique o tipo de trabalho a realizar. Proteja o seu corpo adequadamente, incluindo os olhos, as mãos, a cara e os ouvidos.
- > Utilize apenas os acessórios indicados para esta serra para evitar lesões causadas pela projeção de peças dos acessórios. Siga as instruções indicadas no acessório. A utilização de um acessório incorreto pode causar um risco de lesões.
- > Para evitar o contacto com a unidade de rotação:
  - Não coloque os seus dedos onde possam entrar em contacto com a lâmina de serra no caso de um movimento inesperado da peça de trabalho ou no caso da mão escorregar.
  - Não corte uma peça de trabalho demasiado pequena quando não pode ser fixa de forma segura.
  - Não coloque as mãos por debaixo da serra pendular quando o motor estiver em funcionamento.
  - Não utilize roupa larga nem joias. Arregace as mangas por cima la altura do cotovelo. Prenda o cabelo para trás.
- > Para evitar lesões devido a um arranque acidental da serra pendular:
  - Comprove que o interruptor está na posição de desligado e a ficha desconectada da tomada elétrica antes de substituir a lâmina de serra, realizar a manutenção ou ajustes.
  - Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de conectar a ficha a uma tomada elétrica.
- > Para evitar lesões provocadas por um risco de incêndio, não coloque a serra pendular a funcionar próximo a líquidos, vapores ou gases inflamáveis.

- > Para evitar lesões nas costas:
  - Peça ajuda para levantar a serra pendular mais de 25 cm. Flexione os joelhos para levantar a serra pendular.
- > Transporte a serra pela base. Não arraste a serra pelo cabo de alimentação. Puxar pelo cabo de alimentação pode danificar o isolamento e as conexões dos fios provocando um choque elétrico ou incêndio.

### Durante o funcionamento

 **AVISO:** Utilize a ferramenta rotativa apenas para aplicações de lixamento e rebabagem. Não se recomenda a utilização deste produto para operações de perfuração.

- > Para evitar lesões provocadas por um movimento inesperado da serra pendular:
  - Use a serra pendular sobre uma superfície firme e nivelada com espaço suficiente para manusear e segurar a peça de trabalho.
  - Comprove que a serra pendular não se pode mover quando está em funcionamento. Fixe a serra pendular a uma bancada de trabalho ou a uma mesa com parafusos de madeira ou com pernos com arruelas planas e porcas.
- > Antes de deslocar a serra pendular, desconecte o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
- > Para evitar lesões devido a um contragolpe:
  - Fixe a peça de trabalho firmemente contra a bancada de trabalho.
  - Não introduza a peça de trabalho demasiado rápido durante o corte. Introduza a peça de trabalho apenas a um ritmo a que a serra permita cortar.
  - Coloque a lâmina de serra com os dentes apontar para baixo.
  - Não coloque a serra em funcionamento com a peça de trabalho sobre a lâmina de serra. Introduza a peça de trabalho lentamente em direção à lâmina de serra em movimento.
  - Tenha cuidado ao cortar peças de trabalho redondas ou de forma irregular. As peças redondas têm tendência a enrolar-se e as peças irregulares podem bloquear a lâmina de serra.
- > Para evitar lesões ao utilizar a serra pendular:
  - Se não estiver completamente familiarizado com o funcionamento da serra pendular, procure assessoramento com um técnico qualificado.
  - Antes de ligar a serra, verifique se a tensão da lâmina de serra é a correta. Volte a verificar e ajuste a tensão, se necessário.
  - Comprove que a mesa está bloqueada na sua posição antes de ligar a serra.
  - Não use lâminas de serra embotadas ou deformadas.
  - Quando corte uma peça de trabalho grande, assegure-se de que o material é suportado pela altura da mesa.
  - Desligue a serra e desconecte o cabo de alimentação se a lâmina de serra ficar bloqueada ao retirar a peça de trabalho. Esta situação ocorre quando há obstrução da linha de corte pelo serrim. No caso disto acontecer, desligue a serra pendular e desconecte o cabo de alimentação. Coloque uma cunha para abrir a peça de trabalho e retire a lâmina.
  - Não utilize a ferramenta se a proteção faltar ou estiver danificada.
  - Não retire as peças cortadas sem que a lâmina de serra não tenha parado totalmente e sem que a serra esteja desligada.

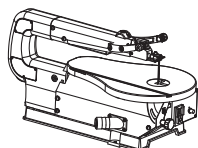
## Desembalagem

- > Retire todos os acessórios da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.
- > Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
- > Comprove que a ferramenta está em bom estado e completa com os acessórios. Não utilize a ferramenta no caso de faltar algum acessório ou se estiver danificada e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
- > Certifique-se de que tem todos os acessórios necessários para a montagem e utilização da ferramenta. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.

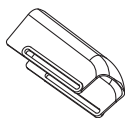
A serra pendular inclui os seguintes artigos:



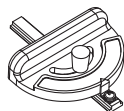
**NOTA:** Pode ser necessário escarear as porcas hexagonais e as arruelas do lado de baixo da placa de montagem.



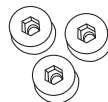
Conjunto de Serra pendular  
[24] x 01



Proteção da lâmina  
[1] x 01



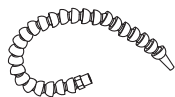
transferidor de meia-esquadria  
[4] x 01



Pés de borracha  
[10] x 03



Manípulo de bloqueio da proteção  
[16] x 02



Tubo soprador de pó  
[22] x 01



Parafusos de cabeça quadrada  
[25] x 02



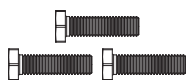
Arruelas planas grandes  
[26] x 02



Chapa da proteção  
[27] x 02



Colar de retenção  
[28] x 02



Pernos hexagonais  
M6 x 25  
[29] x 03



Arruelas planas 6  
[30] x 03



Arruelas de pressão  
[31] x 03



Porcas hexagonais M6  
[32] x 03

## Você precisará de

(itens não fornecidos)

- > Chave Phillips
- > Chave inglesa ajustável ou chave de boca de 10 mm
- > Alicates de pontas
- > Esquadro combinado



### AVISO: Risco de lesões!

Não conecte a ferramenta à fonte de alimentação sem esta estar completamente montada. Não respeitar este aviso pode resultar num arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

## Instalação do tubo soprador de pó

Conecte o tubo soprador de pó flexível [22], apertando-o para a direita com a mão, no bocal do soprador [21] situado na parte superior do braço da serra [7]. Não o aperte demasiado.

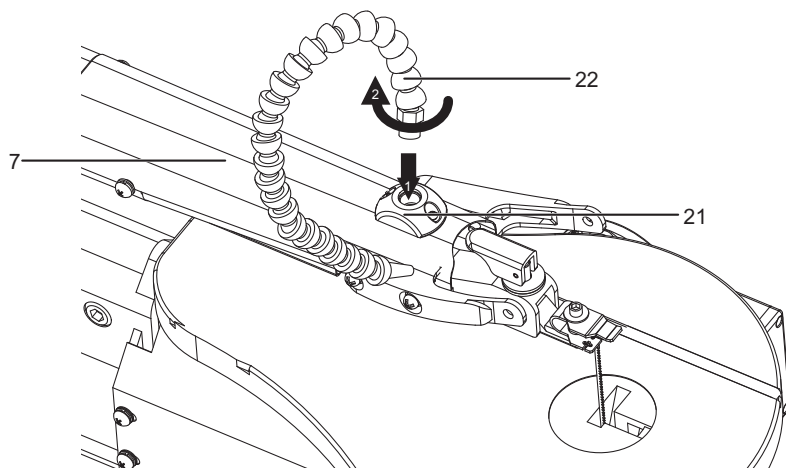


Fig. 1

## Instalação da proteção da lâmina

A sua serra está provida de uma proteção que lhe oferece segurança adicional durante o funcionamento da ferramenta. Para instalar a proteção transparente:

- > Coloque a proteção [1] na posição, entre os dois braços [33].
- > Alinhe a ranhura deslizante da proteção com o orifício do braço em ambos lados.
- > Coloque a chapa da proteção [27] entre a proteção e o braço da serra num dos lados. Coloque o parafuso de corpo quadrado [25] através da ranhura deslizante da proteção, a arruela plana grande 6 [26] e o orifício no braço.
- > Fixe o colar de retenção [28] no sítio (33) (no parafuso de corpo quadrado) entre o braço [34] e a arruela plana [26] com o alicate de pontas não fornecido.
- > Enrosque o manípulo de bloqueio da proteção [16] e aperte-o.
- > Repita os passos 3 e 4 para o outro braço.
- > A proteção deveria poder deslizar-se para cima e para baixo através da ranhura e balancear-se livremente.

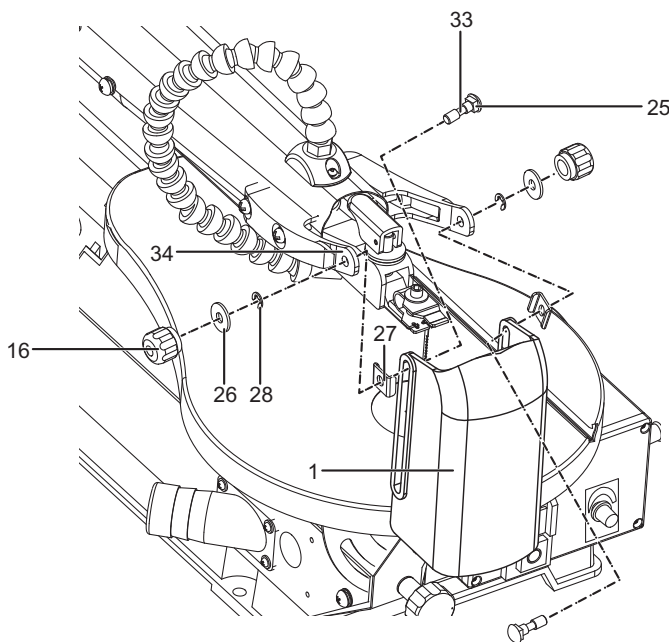


Fig. 2

## Montagem dos pés de borracha na base

- > Alinhe os orifícios dos pés de borracha [10] com os dos pés da base [17] da serra pendular e coloque os pernos hexagonais M6 x 25 [29] por debaixo da base.
- > Aperte os pernos com as arruelas planas 6 [30], as arruelas de pressão 6 [31] e as porcas hexagonais M6 [32] utilizando a chave de boca de 10 mm ou uma chave inglesa ajustável, não incluída.

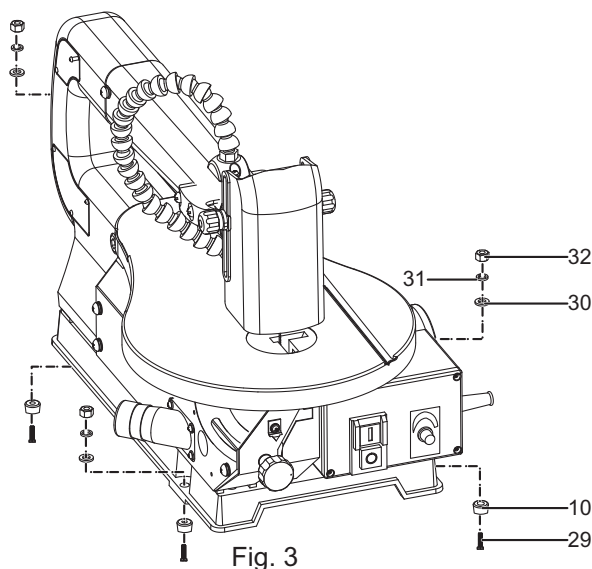


Fig. 3

## Montagem da serra pendular numa bancada de trabalho

Se pretender usar a serra pendular numa localização permanente, esta deve ser montada numa superfície firme, como uma bancada de trabalho. Para este propósito, a serra pendular dispõe de três orifícios na sua base para os pernos. Os pernos (não incluídos) deveriam ser suficientemente compridos para fixar a serra pendular, as arruelas de bloqueio (não incluídas), as porcas hexagonais (não incluídas) e a espessura da bancada de trabalho. Aperte firmemente os três pernos.

Revise com cuidado a bancada de trabalho depois da montagem para certificar de que não haverá movimento durante o uso. Se detetar alguma inclinação, deslizamento ou deslocação, fixe a bancada de trabalho ao chão antes do funcionamento.



- > Coloque a serra pendular no banco de trabalho. Utilizando a base da serra como padrão, localize e marque os orifícios onde a serra pendular vai ser montada.
- > Perfure três orifícios na bancada de trabalho.
- > Coloque a serra pendular na bancada de trabalho, alinhando os orifícios da base da serra com os orifícios perfurados na bancada de trabalho.
- > Coloque os pernos (não incluídos) e aperte-os com as arruelas de bloqueio e as porcas hexagonais (não incluídas).



**AVISO:** Para evitar lesões pessoais graves devido a um movimento inesperado da ferramenta, monte sempre a serra pendular à bancada de trabalho de forma segura.



**NOTA:** Todos os pernos devem ser colocados desde cima. Coloque as arruelas de bloqueio e as porcas hexagonais por debaixo da bancada.

### Redução dos valores de ruído e vibração

Para amortizar o ruído e a vibração, pode colocar um bloco de espuma ou uma peça de carpete entre a base da serra e a bancada de trabalho.

Se utilizar um bloco de espuma ou uma peça de carpete, não aperte demasiado os pernos de montagem. Deixe um espaço entre o bloco e a base da serra para ajudar a amortizar o ruído e a vibração.

A espessura do material deveria ser de aproximadamente de 1/2" (13 mm).

## Alinhar a mesa de trabalho e a lâmina de serra

- > Suba a proteção da lâmina [1].
- > Desaperte o manípulo de bloqueio do bisel [12] para inclinar a mesa de trabalho até que esteja aproximadamente perpendicular ou em ângulo reto com a lâmina da serra.
- > Coloque um esquadro combinado [35] na mesa de trabalho [19] próximo à lâmina de serra [3].
- > Desaperte o parafuso [36] que segura o indicador de bisel [13]. Desloque o indicador para a marca 00 e aperte firmemente o parafuso. Recorde que a escala de bisel [14] é uma guia prática, mas não deveria confiar na sua precisão. Realize cortes de prova numa peça de material que não vai utilizar para determinar se os ajustes do ângulo estão corretos.
- > Feche a proteção da lâmina de serra [1].

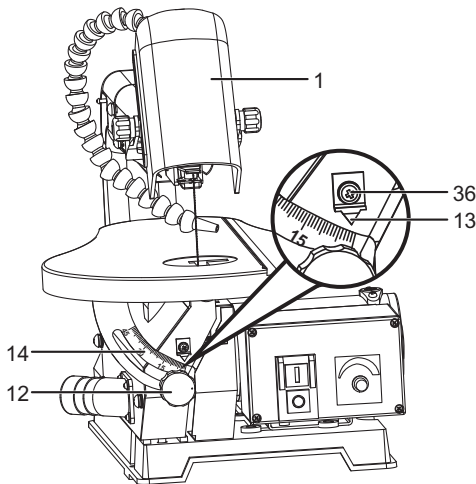


Fig. 4

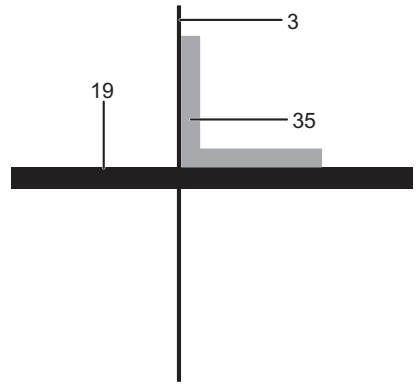


Fig. 5



**NOTA:** Antes de realizar cortes angulares importantes, realize cortes de prova em madeira de descarte para comprovar que os ajustes do ângulo de bisel estão corretos.

## Seleção da lâmina de serra

Esta serra pendular aceita lâminas de serra com encaixe de pinos de diversas espessuras e larguras. O tipo de material e a complexidade das operações de corte determinam o número de dentes por polegada.

Selecione sempre as lâminas de serra mais estreitas para realizar cortes curvos complexos (raios e curvas fechadas) e as lâminas de serra mais largas para operações de corte reto e curvas abertas.

A seguinte tabela apresenta sugestões para os vários materiais. Ao comprar as lâminas de serra, consulte a parte traseira da embalagem para conhecer a melhor utilização das lâminas de serras nos distintos materiais. Utilize esta tabela como guia, já que a experiência e a sua própria preferência pessoal serão o melhor método de eleição.

Dente / polegada TPI	Largura da lâmina Polegadas	Espessura da lâmina Polegadas	Lâmina / VPM	Material de corte
10	0,110	0,020	1200-1600	Tamanho geral para cortes em madeira dura e suave de 3/16" a 2 polegadas, plástico, papel, feltro, osso, etc.
15	0,110	0,020	600-1200	Madeira, plástico, cortes extremamente finos em materiais de 3/32" a 1/22" de espessura.
18	0,095	0,010	400-600	Para trabalhos de raio pequeno em material fino de 3/32" a 1/8" polegadas, madeira placada, madeira, osso, fibra, marfim, plástico, etc.

Selecione lâminas de serra muito finas e estreitas para cortar madeira fina com uma espessura igual ou inferior a 1/4". Utilize lâminas de serra mais largas para material mais grosso, embora isto reduza a habilidade de cortar curvas fechadas.



**NOTA:** As lâminas de serra finas são mais suscetíveis de dobrar-se quando se cortam ângulos que não são perpendiculares à mesa.

## Cuidados com a lâmina de serra

Para prolongar a vida útil das lâminas de serra da serra pendular:

- > Não dobre as lâminas quando as coloca.
- > Ajuste sempre e de forma correta a tensão da lâmina de serra.
- > Utilize lâminas de serra corretas (Ver as instruções na embalagem da lâmina de serra para uma substituição correta).
- > Introduza sempre a peça de trabalho na lâmina de serra de forma correta.
- > Utilize lâminas de serra finas para cortes complexos.



**NOTA:** Qualquer procedimento de manutenção deve ser efetuado por um técnico qualificado.

## Extração e instalação da lâmina de serra



**NOTA:** Para evitar lesões pessoais, desligue sempre a serra e desconecte a ficha da tomada antes de substituir as lâminas da serra.

Esta serra pendular usa lâminas de serra com encaixe de pinos.



**AVISO:** Os dentes da lâmina de serra estão afiados. Tenha cuidado ao manusear as lâminas de serra.

- > Desligue e desconecte a serra da fonte de alimentação.
- > Suba a proteção da lâmina completamente para cima.
- > Liberte a tensão da lâmina de serra levantando a alavanca tensora da lâmina de serra. [23].
- > Empurre o suporte superior da lâmina [2] para baixo para retirar a lâmina do seu suporte. Retire a lâmina de serra do suporte inferior [6].



**AVISO:** Comprove que os dentes da lâmina de serra estão para a frente e apontam para baixo.



**NOTA:** A lâmina de serra pode ficar suspensa de forma reta (37) ou de forma transversal (38).



**AVISO: Risco de danos ao produto!**

As duas suspensões (37 e 37 ou 38 e 38) da lâmina de serra devem ser idênticas. A lâmina pode danificar-se se se gira.

- > Para instalar a lâmina de serra, coloque a lâmina de serra no orifício do suporte inferior da lâmina de serra [6].
- > Empurre o suporte superior da lâmina [2] para baixo para colocar a lâmina na ranhura do suporte da lâmina.
- > Empurre a alavanca tensora da lâmina de serra [23] para baixo e ajuste-a. Certifique-se de que a lâmina de serra está colocada corretamente nos suportes. Verifique que tensiona a lâmina de serra adequadamente. Se a tensão da lâmina for excessiva ou insuficiente, levante a alavanca tensora da lâmina [23] e ajuste a tensão girando-a. Se girar para a direita, aumentará a tensão da lâmina de serra, enquanto que se gira para a esquerda, diminuirá. Ajuste uma ou duas vezes e depois desça a alavanca para conseguir a tensão desejada.
- > Desça a proteção de lâmina de serra até à sua posição original.

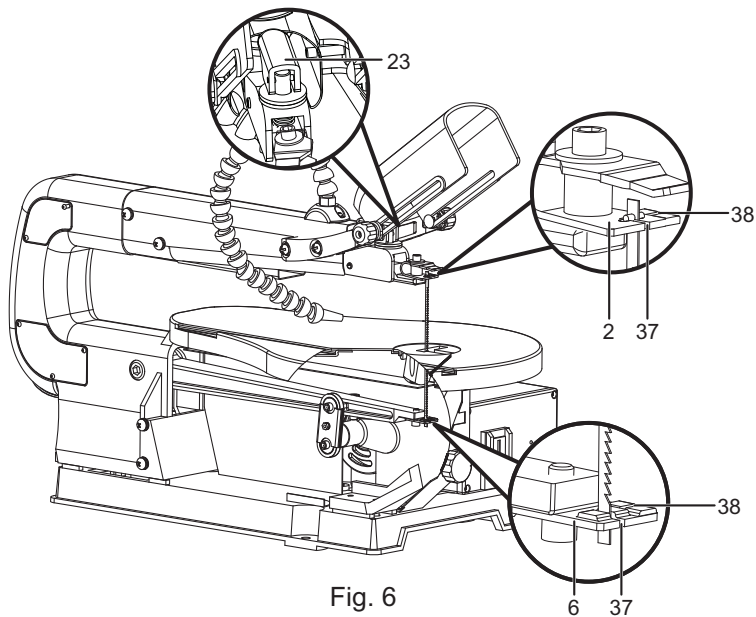


Fig. 6

## Instalação do transferidor de meia-esquadria

- > Coloque a barra [39] do transferidor de meia-esquadria [4] na ranhura [40] da mesa de trabalho [19].
- > Desaperte o manípulo de bloqueio [41] girando o transferidor de meia-esquadria até ao ângulo desejado.

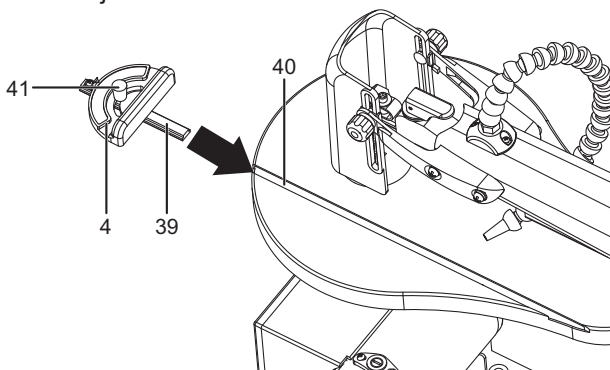


Fig. 7

## Porto de extração de pó

Esta serra pendular permite a colocação de um acessório de aspiração ou tubo (não incluídos) no porto de extração de pó [18] na parte frontal da serra. Se se produz uma acumulação excessiva de pó dentro da base, utilize um aspirador de matérias líquidas e secas ou retire o serrim manualmente. Isto permitirá manter a eficiência do corte da serra.

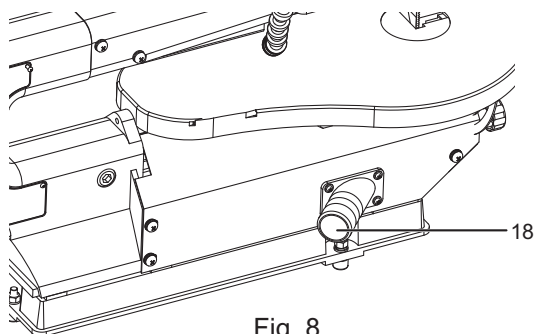


Fig. 8

## Conexão à rede

> Antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que a voltagem de rede é a mesma que a indicada na placa de características do produto. Este produto foi elaborado para funcionar a 220-240V~, 50Hz. Conectá-lo a qualquer outra fonte de alimentação poderia danificar o produto.



## Com mais detalhe...

<b>Funções do produto</b>	24
<b>Limpeza e manutenção</b>	28
<b>Resolução de problemas</b>	30
<b>Reciclagem e Medio Ambiente</b>	31
<b>Garantia</b>	32
<b>Declaração UE de conformidade</b>	33

## Utilização prevista

Uma serra pendular é, basicamente, uma ferramenta de corte curvo. Este produto foi concebido para cortar os seguintes materiais: madeira e materiais semelhantes. O produto não deve ser utilizado para trabalhar com outros materiais ou com materiais que sejam nocivos para a saúde.

Por razões de segurança, é imperativo ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele incluídas.

## Interruptor de ligado/desligado

Ligado:

> Pressione o botão verde "1" [42] no interruptor de ligado/desligado para ligar a ferramenta. Permita que a lâmina de serra atinja a velocidade máxima antes de cortar.

Desligado:

> Pressione o botão vermelho "0" [43] no interruptor de ligado/desligado para desligar a ferramenta.

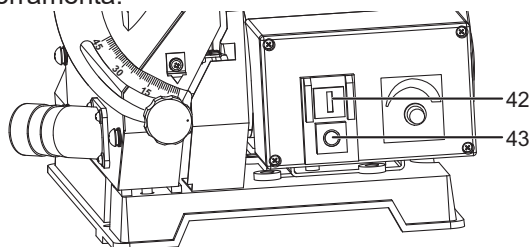


Fig. 9

## Regular o número de golpes

Regule o número de golpes utilizando o regulador de velocidade da lâmina [5].

> Rodar para a esquerda = reduzir o número de golpes (mín. 700 golpes/min).

> Rodar para a direita = aumentar o número de golpes (máx. 1650 golpes/min).

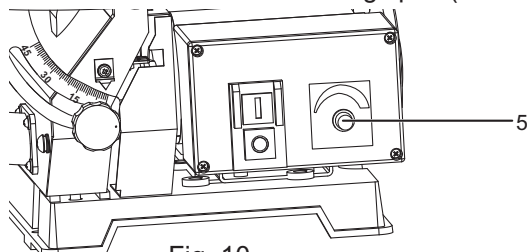


Fig. 10



## Ajustar o ângulo da mesa de trabalho

- > Desaperte o manípulo de bloqueio do bisel [12].
- > Ajuste o ângulo inclinando a mesa de trabalho [19].
- > Fixe o ângulo apertando o manípulo de bloqueio do bisel [12].

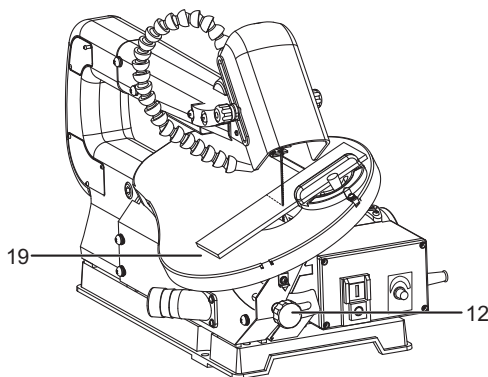


Fig. 11

## Ajustar o ângulo de corte

- > Ajuste o ângulo desapertando o manípulo de bloqueio [41] no transferidor de meia-esquadria [4]. É possível ver o ângulo na escala.
- > Fixe o ângulo apertando o manípulo de bloqueio [41].

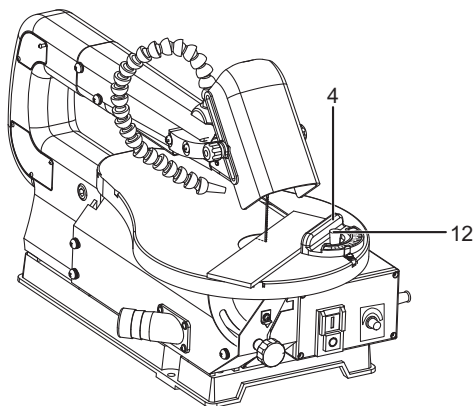


Fig. 12

## Serragem



### AVISO: Risco de danos ao produto!

O produto pode ser utilizado em modo contínuo até uma potência de saída de 80 W. Isto no caso de trabalhar com materiais finos e flexíveis. Se o produto for submetido a uma carga excessiva, no caso de materiais especialmente espessas e duras, será necessário realizar uma pausa após 10 minutos de funcionamento para permitir que o produto arrefeça.

As lâminas de serra desgastam-se mais rápido se:

- Serrar madeira contraplacada, já que causa um desgaste excessivo.
- Cortar madeira que seja mais espessa do que o golpe da lâmina.
- Cortar madeira dura.
- Aplicar pressão lateral à lâmina de serra.

- > A lâmina de serra só corta durante o movimento descendente.
- > Introduza o material lentamente quando corte material mais espesso.
- > Fixe a peça de trabalho firmemente com as duas mãos e empurre-a lentamente contra a lâmina de serra para evitar que a lâmina se rompa ou gire.
- > Para conseguir um resultado ótimo, a lâmina de serra deve estar afiada. A lâmina de serra desgasta-se e se embota durante o funcionamento. Dependendo do tipo de material, esta deveria ser substituída depois de aproximadamente 0.5 a 2 horas de funcionamento.
- > A lâmina de serra sobrecarrega-se especialmente ao cortar raios. Por este motivo, deve evitar realizar mudanças bruscas de direção para evitar que a lâmina de serra se gire ou se rompa. Para as bordas afiadas, perfure um orifício no ponto correspondente a partir do qual poderá cortar o borde antes de começar a cortar.
- > Também para os cortes de contornos internos, perfure primeiro um orifício através do qual pode introduzir e tensionar a lâmina de serra. Desta forma, poderá cortar o contorno interno fechado. (Fig. 13)
- > Utilize a lâmina de serra correta. A sua eleição da lâmina de serra deve basear-se na espessura e tipo de material, e no tipo de corte a realizar. Em termos gerais: quanto mais fino e duro é o material, mais finos devem ser os dentes da lâmina de serra. Utilize uma lâmina de serra estreita para cortar curvas fechadas.
- > O regulador de velocidade da lâmina do produto permite-lhe cortar materiais sintéticos e também madeira. Utilize sempre lâminas de serra e um ajuste de número de golpes adequados para o material.

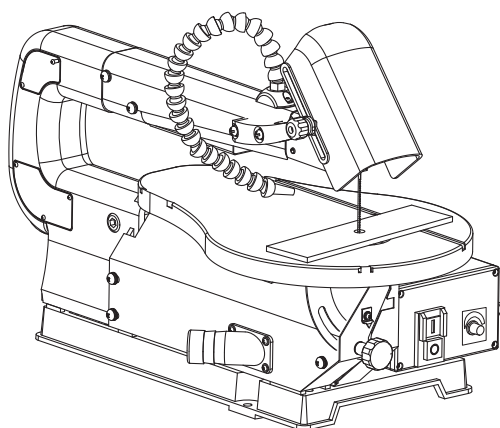


Fig. 13

Com mais detalhe...

## As regras de ouro para a manutenção

---



**AVISO:** Desligue sempre a ferramenta, retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.



- > Mantenha a ferramenta limpa. Limpe qualquer vestígio de sujidade depois de cada utilização e antes de guardar a ferramenta
- > Uma limpeza cuidada e regular garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
- > Verifique, antes de cada utilização, se há acessórios desgastados ou danificados. Não utilize a ferramenta se esta tiver acessórios rotos ou desgastados.



**AVISO:** A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado.

## Limpeza Geral

---

- > Retire as lascas de madeira com um aspirador.
- > Limpe o produto com um pano ligeiramente humedecido com água (use um detergente da louça, se necessário) e depois seque-o.
- > Não utilize objetos abrasivos nem afiados, nem detergentes agressivos.

## Lubrificação

---

O produto não necessita de lubrificação adicional.

## Reparações

---

Esta ferramenta não contém nenhum acessório possível de ser reparado pelo utilizador. Contacte um profissional qualificado para que revise e repare a ferramenta.

## Armazenamento

---

**AVISO: Risco de lesões!**

Armazene o produto de forma que não possa ser ligado por pessoas não autorizadas.

Assegure-se de que ninguém poderá ferir-se quando o mesmo esteja parado.

**NOTA: Risco de danos ao produto!**

Não armazene o produto desprotegido em condições de humidade.

- > Guarde a ferramenta e os seus acessórios num local seco e protegido de temperaturas frias extremas.
- > Guarde sempre a ferramenta num local fora do alcance das crianças.
- > Armazene o produto, as instruções de funcionamento e, se necessário, os acessórios na embalagem original. Desta forma, toda a informação e as peças estarão sempre à mão.

## Transporte

---

- > Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes do transporte.
- > Proteja a ferramenta de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
- > Prenda a ferramenta para evitar que se deslize ou caia.

## Resolução de problemas

---

**PERIGO: ¡Risco de morte!**

As reparações inapropriadas podem ter como resultado num funcionamento inseguro do produto. Isto supõe um perigo para o operador e para a zona de trabalho.

Se não puder consertar o problema, contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. Seja consciente de que as reparações inapropriadas anulam a garantia e pode implicar custos adicionais.

## Reciclagem e Meio Ambiente

---



> Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito.

Para mais informações, Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto **TITAN Serra pendular 410 mm** tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador. Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



## Declaração UE de Conformidade



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Producto

- 410mm Scroll Saw / Scie à chantourner 410mm / Wyrzynarka włosowa 410 mm / Ferăstrău de traforaj 410 mm / Sierra caladora de banco 410 mm / Serra pendular 410 mm
- TTB703SSW
- Serial number: from 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/  
Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Producto

Model/Modèle/Model/  
Modelul/Modelo/Modelo

EAN

410mm Scroll Saw  
Scie à chantourner 410mm  
Wyrzynarka włosowa 410 mm  
Ferăstrău de traforaj 410 mm  
Sierra caladora de banco 410 mm  
Serra pendular 410 mm

TTB703SSW

5052931645213  
5059340253008

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive

2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility

2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2006/42/CE en tant que directive modifiée sur les machines

2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilități electromagnetice

Directive 2011/65 / UE telle que modifiée Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej

2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele  
 electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y  
 electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e  
 eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to  
 which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications  
 techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji  
 technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații  
 tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las  
 otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la  
 conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações  
 técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015  
 EN ISO 12100:2010  
 EN 55014-1:2017+A11  
 EN 55014-2:2015  
 EN IEC 61000-3-2:2019  
 EN 61000-3-3:2013+A1

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/é/  
 podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător  
 al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.,  
 Rapenburgerstraat 175E,  
 1011 VM Amsterdam,  
 The Netherlands



David Awe  
 Group Quality Director

On 01/01/2022





**Manufacturer • Fabricant • Producent  
• Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square  
London  
W2 6PX  
United Kingdom

**EU Manufacturer**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

---

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

---